

3. Terminologia Anatomica. Международная анатомическая терминология (с официальным списком русских эквивалентов). РАНК Российская анатомическая номенклатурная комиссия Минздрава РФ, Всероссийское научное общество анатомов, гистологов и эмбриологов; под ред. члена-корр. РАМН Л.Л. Колесникова. М. Медицина, 2003.

АНАТОМИЧЕСКИЕ ТЕРМИНЫ В СТРУКТУРЕ ЛАТИНСКИХ НАЗВАНИЙ ЛЕКАРСТВЕННЫХ РАСТЕНИЙ КАК СПОСОБ ОТРАЖЕНИЯ ИХ ЛЕЧЕБНЫХ СВОЙСТВ

Серова А.С., Корнева Е.А.

Научный руководитель: к. ф. н., доцент Лисник М.В.
Кафедра иностранных языков
Ивановская государственная медицинская академия

Актуальность исследования обусловлена возросшей популярностью применения лекарственных растений, рядом преимуществ лечения лекарственными растениями в сравнении с синтетическими препаратами, а также наличием не только полезных свойств, но и тех или иных противопоказаний у лекарственных растений.

Цель исследования: продемонстрировать, какой долей полезной информативности для студентов-медиков обладает семантика латинских названий лекарственных растений.

Метод: анализ лексико-морфологической структуры латинских названий лекарственных растений (ЛНЛР), содержащих в структуре названий анатомические термины. Материалы: ЛНЛР, содержащие в своей лексико-морфологической структуре смысловые элементы (с. э.), соотносимые с конкретными анатомическими терминами.

Результаты: на основе изученных примеров ЛНЛР и входящих в их структуру смысловых элементов, обозначающих отношение к анатомическим терминам, был выявлен один из способов раскрытия лечебных свойств лекарственных растений через их латинские наименования. Данный способ можно обозначить так:

ЛНЛР → вычленение с. э. из структуры ЛНЛР → определение его лексического значения и происхождения → определение медицинского воздействия применительно к органу или системе органов.

Выводы: согласно терапевтическому воздействию, которое отражает с. э., на конкретный орган или систему органов, смысловые элементы можно подразделить на: конкретизирующие — обозначающие терапевтическое воздействие на конкретный орган: pulmon-, cor- (Пр.: Pulmonaria officinalis → Pulmon- → лат. «pulmo, onis m» — «лёгкое» → для лечения лёгочных заболеваний); генерализирующие — указывающие на терапевтический эффект применительно к системе органов: sangu-, -aem- (Пр.: Androsaemum → -aem- → греч. «haema, atis n» — «кровь» → «aemia» — терминологический элемент в названиях заболеваний крови → при заболеваниях кровеносных сосудов; наружно — при труднозаживающих ранах, анемии).

По разнообразию лексических значений смысловых элементов, их можно разделить на: однозначные — имеющие лишь одно лексическое значение, указывающие лишь одну конкретную сферу применения данного растения: cori-, cirs-; многозначные — имеющие два и более значений, что помогает увидеть более широкий спектр применения растений: cord-, card-, matric-.

Литература

1. Медицинский латино-русский словарь анатомических терминов// <https://www.kakras.ru/mobile/latin-anatomic-dictionary.html>.
2. Лисник М.В. Принципы отражения лекарственных свойств в латинских названиях лекарственных растений // Sciences of Europe. Praha, Czech Republic. Vol 2, № 21 (21) (2017). P. 52.
3. Сафонов Н.Н. Атлас лекарственных растений. 900 домашних рецептов, которые помогут обрести здоровье / Н.Н. Сафонов. Москва: Издательство «Э», 2016. 312 с.